31999D0394

L 149/36 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ 16.6.1999

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 25 май 1999 година
относно реда и условията за провеждане на вътрешни разследвания във връзка с предотвратяването на измама, корупция и други незаконни действия, които накърняват интересите на Общностите

(1999/394/ЕО, Евратом)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 207, параграф 3 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 121, параграф 3 от него,

като взе предвид процедурния правилник на Съвета, и по-специално член 21, параграф 2 от него,

(1) като има предвид, че Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. ([1]) и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета от 25 май 1999 г. ([2]) относно разследванията, извършени от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), предвиждат че инициативата за провеждане на административни разследвания в рамките на институциите, органите, службите и агенциите, са създадени с или на основание на Договорите ЕО или Евратом, принадлежи на Службата;

(2) като има предвид, че отговорността на Европейската служба за борба с измамите, както е създадена от Комисията, се простира извън защитата на финансовите интереси, за да включи всички дейности, свързани с нуждата за гарантиране на интересите на Общностите срещу неправомерно поведение, което може да доведе до възбуждане на административно или наказателно производство;

(3) като има предвид, че е необходимо разширяване обхвата на борбата с измамите и повишаване на нейната ефективност чрез използване на съществуващия опит в сферата на административните разследвания;

(4) като има предвид, че по тази причина на основание административната си автономия всички институции, органи, служби и агенции се налага да възлагат на Службата задачата по провеждане на вътрешни административни разследвания с оглед осветляването на сериозни положения, отнасящи се до отнемане на професионалните права, което може да доведе до невъзможност за спазване на задълженията на длъжностните лица и служителите на Общностите, така както са предвидени в член 11, в член 12, втори и трети параграф, членове 13, 14 и 16, член 17, първи параграф от Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на останалите служители на Европейските общности (наричан по-долу „Правилник за персонала“), положения, които са вредни за интересите на тези Общности и биха довели до дисциплинарно или в определени случаи, наказателно производство, или до сериозно опорочаване, така както е предвидено в член 22 от Правилника за служителите, или невъзможност за спазването на аналогични задължения от страна на членовете, ръководителите или тези членове на персонала на институциите, органите, службите и агенциите, които не са субекти на Правилника за служителите, или невъзможност за спазване на задълженията, наложени от правото на Общността на членовете на Съвета и неговите органи в контекста на професионалните отговорности, които те осъществяват в това си качество;

([1]) ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 8.

(5) като има предвид, че такива разследвания трябва да се осъществяват при еквивалентни условия във всички институции, органи, служби и агенции на Общността; като има предвид, че възлагането на тази задача на Службата не трябва да засяга отговорностите на самите институции, органи или агенции, и не трябва по никакъв начин да ограничава правната защита на заинтересованите лица;

(6) като има предвид, че при подготовката на изменения на Правилника за персонала е необходимо практическо систематизиране на правилата, което да предвижда как членовете на институциите и органите, ръководителите на службите и агенциите, и служителите на институциите, органите и службите и агенциите трябва да съдействат за спокойното провеждане на вътрешните разследвания;

(7) като има предвид, че Регламент (ЕО) № 1073/1999 и Регламент (Евратом) № 1074/1999 предвиждат в член 4, параграф 6, че всяка институция, орган, служба или агенция трябва да приеме решение, което включва по-специално правила относно задължението на част от държавите-членки, ръководителите, длъжностните лица и другите служители на институциите, органите, службите и агенциите да съдействат и доставят информация на служителите на Службата, процедури, които трябва да бъдат спазвани от служителите на Службата при провеждане на вътрешни разследвания, както и гаранции за правата на лицата, засегнати при вътрешно разследване;

(8) като има предвид, че Междуинституционалното споразумение от 25 май 1999 г. между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Комисията на Европейската общност относно вътрешните разследвания, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) [1] поверява на подписващите институции и институциите, органите, службите и агенциите, които се присъединяват към споразумението, задължението за неотклоняване от този запазен модел, при който техните собствени специални изисквания се считат за техническа необходимост;

(9) като има предвид, че няма специални изисквания, които правят отклонението от решението за модела техническа необходимост по отношение на чиновниците и другите служители на генералния секретариат на Съвета (наричан по-долч „генерален секретариат“);

(10) като има предвид, че Съветът трябва да възложи на Службата задачата за предприемане на вътрешно за самата Служба административно разследване, с цел разследване на сериозни положения, които могат да установят невъзможност за спазване на задълженията, възложени по силата на правото на Общността на лица, които са членове на Съвета и на неговите органи; като има предвид, че все пак следва да се отчита фактът, че за разлика от членовете на другите институции, членовете на Съвета и неговите органи упражняват по същество национални функции и че при тяхното упражняване те остават подчинени на националния закон, като следователно приложението към настоящото решение трябва да бъде ограничено до професионалните действия на тези лица, предприети в качеството им на членове на институцията или на нейните органи;

(11) като има предвид, че Службата няма съдебни правомощия и осъществява само административни разследвания; като има предвид, че такива разследвания трябва да бъдат провеждани в пълно съответствие със съответните разпоредби на Договорите за създаване на Европейските общности, по-специално Протокола за привилегиите и имунитетите, текстовете, които ги изпълняват, и Правилника за персонала;

(12) като има предвид, че такива разследвания трябва да бъдат извършени в съответствие с реда и условията, установени от регламентите на Европейската общност и Европейската общност за атомна енергия; като има предвид, че тези регламенти все пак не дават на Службата право на достъп до сградите, заемани от държавите-членки, и по-специално техните постоянни представителства;

(13) като има предвид, че вътрешното решение, предвидено в междуинституционалното споразумение е строго ограничено до определянето на задължението за сътрудничество с Службата и за доставяне на информация на Службата, задължението на част от службата за сигурност да подпомага служителите на Службата и реципрочното задължение на част от Службата да информира лицата, срещу които са направени твърдения за извършени нарушения в резултат на някое от неговите разследвания,

РЕШИ:

Член 1

Задължение за съдействие на Службата

Генералният секретар, службите и всяко длъжностно лице или служител на генералния секретариат са длъжни да оказват пълно съдействие на служителите на Службата и всякаква помощ за нуждите на разследването. С оглед на тази цел те доставят на служителите на Службата цялата необходима информация и обяснения.

При съблюдаване на съответните разпоредби на Договорите за създаване на Европейските общности, и по-специално Протокола за привилегиите и имунитетите, и текстовете, които ги изпълняват, членовете на Съвета и неговите органи са длъжни да оказват пълно съдействие на Службата.

[1] ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.

Член 2

Задължение за предоставяне на информация

Всеки чиновник или служител на генералния секретариат, на когото станат известни факти, създаващи основателни съмнения за наличието на възможни случаи на измама, корупция или други незаконни действия, вредни за интересите на Общностите, или на сериозни положения, отнасящи се до отнемане на професионални права, което може да доведе до невъзможност за изпълнение на задълженията на длъжностните лица или служителите на общностите, даващо основания за дисциплинарно или в определени случаи наказателно производство, или до невъзможност за спазване на задълженията, възложени от правото на Общността на членовете на Съвета и неговите органи в контекста на задълженията, които те изпълняват в това си качество, където тази невъзможност е вредна за интересите на Общностите, трябва незабавно да информира своя ръководител на служба или генерален директор, или — ако счете за необходимо — генералния секретар или директно Службата.

Генералният секретар, генералните директори и ръководителите на службите на генералния секретариат незабавно предават на Службата данните, станали им известни и създаващи основателни съмнения за съществуването на възможни нарушения, предвидени в първия параграф.

Длъжностните лица или служителите на генералния секретариат не трябва по никакъв начин да бъдат третирани несправедливо или дискриминационно поради предаване на информацията, посочена в първия и втория параграф.

Членовете на Съвета и постоянните представителства, до които са достигнали фактите, посочени в първия параграф, информират председателя на Съвета или — ако счетат за необходимо — директно Службата. Делегатите на държавите-членки, до които са достигнали фактите, посочени в първия параграф, информират постоянното представителство на своята държава-членка.

Член 3

Подпомагане от страна на Службата за сигурност

По искане на директора на Службата за борба с измамите (OLAF) Службата за сигурност към генералния секретариат подпомага Службата за борба с измамите (OLAF) при практическото провеждане на разследванията.

Член 4

Информиране на заинтересованата страна

При възникване на възможни основания за въвличане на член на Съвета или на негов орган, или на чиновник или служител на генералния секретариат, заинтересованата страна се информира незабавно в срок, който не би навредил на разследването. За всеки случай заключения, насочващи към имената на някои от тези лица, не могат да бъдат правени, след като разследването е вече приключило, без да е било дадено право на заинтересованата страна да обясни становището си по всички засягащи я факти.

В случаите, при които е необходимо спазване на абсолютна секретност за целите на разследването и при които се изисква прилагане на процедури за разследване, за които са компетентни националните съдебни органи, изискването да се покани заинтересованото лице да даде мнението си може да бъде спазено на по-късен етап, по силата на споразумение с председателя на Съвета или с генералния секретар.

Член 5

Информация при приключване на разследването без предприемане на последващи действия

Ако вследствие на вътрешно разследване се установи, че не може да бъде съставен случай срещу лице, срещу което са направени твърдения за извършено нарушение, вътрешното разследване за него се приключва без предприемане на последващи действия, с решение на директора на Службата, който писмено информира заинтересованата страна.

Член 6

Снемане на имунитет

Всяко искане от страна на националната полиция или съдебен орган относно снемане на имунитет във връзка със съдебно производство на длъжностно лице или служител на генералния секретариат по повод възможни случаи на измама, корупция или други незаконни действия, се предава на директора на Службата за становище. Службата се информира, ако искането за снемане на имунитет засяга член на Съвета или негови органи.

Член 7

Дата на прилагане

Настоящото решение влиза в сила на 1 юни 1999 година.

Съставено в Брюксел на 25 май 1999 година.

За Съвета

Председател

H. EICHEL